

DESCRIPTION DE LA MATIERE

| | | | | | | | |
|---|----------|---|-----------------------------|--|--|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Nom de la matière: | | Techniques de communication spécialisées en langue étrangère | | | | | |
| Code de la spécialisation: | | U02.07.ICV.IZ.M25. | Code de la matière : | | 1.DC.FC01 | | |
| Année d'étude: | 1 | Semestre: | 1 | Evaluation finale: (E- Examen; Co- Colloque; P-Projet; A/R- Admis/Rappel) | C | Nombre de crédits ECTS (CR): | E (Co) 2 P (A/R) |
| Catégorie de Matière: (DF- Fondamentale; DD- Ingénierie générale; DS- Ingénierie de spécialité; DC- Complémentaire; PR- Stage pratique) | | | | | | | DC |
| Type de Matière: (OB- Obligatoire; OP- Elective; FC- Facultative) | | | | | | | FC |
| Nombre d'heures par semestre: Total heures hebdomadaires (TH) x Nombre de semaines par semestre | | | | | | | |
| TOTAL : | 42 | Travail indépendant (TI): | | 14 | Heures de travaux dirigés (C+ S;L;P): | | 28 |
| Enseignant en charge de la matière: (Nom et prénom, Position académique et Département) | | | | Mihaela Șt. Rădulescu, Professeur, Département de Langues Étrangères et Communication | | | |

| Faculté | Ingénierie en langues étrangères Programme de Master | Nombres d'heures de travaux dirigés par semestre | | | | |
|----------------|---|--|-------|-----------|-------------|--------|
| | | Total | Cours | Séminaire | Laboratoire | Projet |
| Domaine | Génie Civil | | | | | |
| Spécialisation | Ingénierie des structures | 28 | | 28 | | |

Buts de la matière - Description des compétences principales:

- acquérir et approfondir les notions de base pour l'élaboration des travaux scientifiques en langue étrangère ;
- comprendre les normes spécifiques de communication écrite et orale de l'information scientifique en langue étrangère;
- acquérir et mettre en pratique certaines normes de communication directement liées à la présentation des projets en génie civil ;
- comprendre l'importance de l'utilisation correcte et adéquate de la terminologie scientifique;
- utiliser les ressources en ligne de langage spécialisé - la sélection correcte des termes de dictionnaire en cas de variantes multiples.

Description du contenu de la matière:

| | |
|---|---|
| 1. COURS | |
| 2. Séminaire / Laboratoire / Projet / Stage pratique | <ul style="list-style-type: none"> - Notions générales d'écriture scientifique ; l'approfondissement des techniques d'écriture du document scientifique4 heures - L'utilisation de la terminologie de spécialité dans le contexte général de l'expression correcte en langue étrangère4 heures - Notions complexes concernant l'utilisation du style scientifique dans un texte écrit en langue étrangère 12 heures - La présentation orale d'un discours scientifique spécialisé..... 6 heures - L'évaluation des connaissances.....2 heures <p align="right">TOTAL: 28 heures</p> |

| | |
|-------------------------|---|
| 3. Bibliographie | <p>Bibliographie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cislaru, Georgeta, Chantal Claudel et Monica Vlad. <i>L'écrit universitaire en pratique</i>. Bruxelles : De Boeck, 2009. 2. Crête, Jean et Louis M. Imbeau. <i>Comprendre et communiquer la science</i>. Paris-Bruxelles: De Boeck et Larcier, 1996. 3. Dubois, Jean-Marie M. <i>La rédaction scientifique. Mémoires et thèses : formes régulières et par articles</i>. [s.l.]: ESTEM (De Boeck), 2005. 4. Rădulescu, Mihaela Șt. <i>Metodologia cercetării științifice. Elaborarea lucrărilor de licență, masterat, doctorat</i>. București : Editura Didactica și Pedagogică, R.A., 2011. 5. Rădulescu, Mihaela Șt., Bernard Darbord et Angela Solcan (sous la dir. de). <i>Méthodologie de l'apprentissage de la recherche universitaire</i>. București: Editura Didactică și Pedagogică, R.A., 2010. 6. Reding, Raymond. <i>Petit guide pour l'écriture et la publication scientifiques à l'usage du jeune chercheur</i>. Namur (Belgique) : Les éditions namuroises, 2006. |
|-------------------------|---|

| Critères pris en compte pour la note finale | Pois du chaque critère dans la note finale (%) |
|--|---|
| 1. Soutenance de l'examen (appréciation finale) | 40% |
| 2. Appréciation au long du semestre | 20% |
| 2.1 Activité au séminaire | |
| 2.2 Activité au laboratoire | |
| 2.3 Activité au projet (le projet n'a pas de note distincte) | |
| 3. Appréciations périodiques | 15% |
| 3.1 Appréciation écrite / orale | |
| 3.2 Travaux indépendants, rapports, essais etc. | 25% |
| 4. Autres critères (à préciser) | |
| Courte description de la procédure de l'appréciation finale : épreuve écrite et colloque | |

| Estimation du nombre total d'heures par semestre nécessaire pour le travail indépendant | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| Type d'activité indépendante | No. d'heures | Type d'activité indépendante | No. d'heures |
| 1. Etude des notices de cours | | 8. Préparation de l'examen final | 2 |
| 2. Etude de la bibliographie obligatoire | | 9. Participation aux consultations en classe | |
| 3. Etude de la bibliographie supplémentaire | | 10. Documentation pratique sur site | |
| 4. Préparation des activités spécifiques | 2 | 11. Documentation supplémentaire en bibliothèque | 2 |
| 5. Préparation des travaux indépendants | 2 | 12. Documentation sur l'Internet | 3 |
| 6. Préparation des examens écrits périodiques | | 13. Autres (à préciser) | |
| 7. Préparation des examens oraux périodiques | 3 | Nombre total d'heures | 14 |

Date:
le 15 mars 2013

Signature de l'enseignant chargé de cours
Mihaela Șt. Rădulescu